

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

MAY 2013

SUBJECT:	RUSSIAN
DATE:	26th March 2013
PAPER:	Oral – Reading and Conversation
TIME:	15 minutes

The Oral Examination (20 marks)**(a) Reading passage (10 marks)**

Read the following passage paying attention to pronunciation and intonation.

Моё увлечение – живопись

Меня зовут Пётр Иванович. Я инженер и работаю в конструкторском бюро. Но моё увлечение – живопись. С детства я хорошо рисовал и хотел стать художником. В свободное время я часто рисую людей, природу, цветы. Когда я рисую, я отдыхаю. Дома у меня много книг по искусству, альбомов, репродукций картин известных художников. Я часто посещаю выставки художников. Но больше всего я люблю ходить в Третьяковскую галерею. Там я могу провести весь день.

У меня много любимых художников. Мне нравится итальянская живопись и особенно Леонардо да Винчи. Русская живопись мне тоже нравится, например, картины В.Перова. Очень нравятся русские пейзажи и их лучший мастер И.Левитан. Среди современных художников есть интересные. Сейчас в Москве есть галереи этих художников; советую вам их посмотреть, чтобы лучше познакомиться с русской живописью. Но я больше люблю классику. О художниках я могу говорить бесконечно.

(b) Complete your part of the conversation in Russian: (10 marks)

Candidate: We are going to have visitors tonight. We need to cover the table. (2 marks)

Examiner: Сколько будет человек?

Candidate: Seven. We need to put seven plates, cups, spoons, forks, and napkins on the table. (1 mark)

Examiner: Что ещё надо поставить на стол?

Candidate: Red and white wine, juice, mineral water, oranges and apples. (1 mark)

Examiner: Что будет на закуску?

Candidate: There will be a vegetable salad, mushrooms and fish. This is my father's favourite dish. (2 marks)

Examiner: Что будет на горячее?

Candidate: We will be preparing the potatoes and meat. All of our friends love potatoes. (2 marks)

Examiner: А что к чаю?

Candidate: We need to buy some chocolates. I will make the cake myself. My friends love my cakes and always ask me to give them the recipe. (2 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL

MAY 2013

SUBJECT:	RUSSIAN
DATE:	25th April 2013
TIME:	4.00 p.m. to 7.00 p.m.

1. Free Composition**(30 marks)**

Write a composition of about 150-200 words in Russian on ONE of the subjects below:

1. Опишите свои наиболее удачные каникулы.
2. Расскажите о городе или деревне, где вы живёте.
3. У вас магазин готовой одежды. Напишите для него рекламу.
4. Расскажите, чем вы любите заниматься в свободное время.

2. Summary**(15 marks)**

Summarise the following text to about A THIRD of its length (around 100 words):

Счастливая ошибка

Меня зовут Ник. Я англичанин. Сейчас я живу и работаю в России, в Москве. Недавно мой друг Василий пригласил меня на свою свадьбу. Для меня это было очень интересно. Я никогда не был на русской свадьбе.

Я сам ещё не женат, хотя мне уже 28 лет. Мне очень трудно знакомиться с девушками, разговаривать с ними. Я не знаю, о чём с ними говорить, я не знаю, как говорить...

Василий сказал, что свадьба будет вечером в ресторане. Я долго выбирал подарок и решил подарить кухонный комбайн. И, конечно, я купил цветы: очень красивый букет – белые и красные розы. По-русски я говорю ещё не очень хорошо, но выучил тост: «Давайте выпьем за жениха и невесту!»

И вот наступил этот день. Утром я поздравил Василия по телефону. Вечером я подошёл к ресторану с подарком и цветами, и люди, которые стояли у входа, сказали, что нужно идти в зал номер один. Там было очень много народу. Василий был далеко от меня, и я не узнал его в новом костюме и белой рубашке. Меня посадили за стол. Напротив меня сидела девушка. Она мне сразу понравилась. Я хотел познакомиться с ней. Но как? И тогда я решил пригласить её танцевать. Я пытался говорить по-русски, но оказалось, что она прекрасно говорила по-английски. Её звали Лена. Мы танцевали, и нам было хорошо. Я понял, что влюбился. И я совсем забыл про Василия.

Я пришёл домой рано утром. В 9 часов зазвонил телефон. Это был Василий. Он сразу закричал: «Что с тобой случилось? Почему ты не пришёл на мою свадьбу?» Я удивился и сказал, что я был на свадьбе в зале номер один. «Но наша свадьба была в зале номер два! Ты что, не узнал меня?» - спросил Василий.

- «Ты сидел далеко. А потом... я забыл обо всём. Я встретил девушку на «твоей» свадьбе и решил на ней жениться!»

3. Reading Comprehension

(15 marks)

Read the text and answer the questions that follow.

Леонард Эйлер

Имя замечательного учёного-математика Леонарда Эйлера известно во всём мире. Школьники и студенты всех стран изучают геометрию и алгебру по его учебникам.

Эйлер родился и получил образование в Германии. Когда русский царь Пётр Первый основал в Петербурге Академию наук, он пригласил со всего мира лучших учёных. Эйлер тоже получил приглашение. И решил поехать в Петербург.

Россия стала второй родиной для Эйлера. Здесь он мог спокойно работать и приносить пользу науке. За четырнадцать лет жизни в Петербурге Эйлер написал восемьдесят крупных работ. В 1736 году он издал большую работу «Механика», которая сделала его известным во всём мире.

В 1740 году в Германии была создана Академия наук, и Эйлер вернулся домой. С 1741 по 1766 годы он жил в Берлине. Но он не забыл Россию.

Многие свои работы он печатал в Петербурге, покупал книги и инструменты для Петербургской академии. В его доме подолгу жили молодые русские учёные.

В 1766 году Эйлер снова приехал в Петербург и остался здесь навсегда. Он продолжал много работать, несмотря на то, что потерял зрение. В эти годы он написал много важных трудов, в том числе работу «Элементы алгебры», которая была переведена на многие языки мира. Он был крупнейшим математиком, механиком и физиком.

Эйлер умер в 1783 году в Петербурге.

Ответьте на вопросы:

1. Почему имя Леонарда Эйлера известно во всём мире? (3 marks)
2. Как Эйлер оказался в России? (3marks)
3. Какая работа сделала Эйлера известным во всём мире? (3 marks)
4. Почему Эйлер вернулся в Германию? (3 marks)
5. Чем занимался Эйлер, когда вернулся в Петербург? (3 marks)

4. Prescribed Texts (20 marks)

Answer ONE question on the prescribed text OR TWO questions on the prescribed topics of civilisation (each civilisation topic has a weighting of 10 marks, therefore 20 marks in total). You may answer the questions in Russian, English or Maltese.

EITHER:

The Prescribed Text

A. Gaydar “Goryachi Kamen” (The Hot Stone)

Choose ONE question:

1. Life is given to man once and must be lived with dignity. Discuss.

Or

2. Happiness is perceived differently by different people. Discuss.

OR:

The Prescribed Topics of Civilisation from “Russia A to Z”

Choose any TWO from the following three questions:

Women

1. What are the strengths and weaknesses of the women’s movement in contemporary Russia?

Kremlin and the Red Square

2. Name a few changes made to the Kremlin during the Soviet period.

Folklore

3. “Tales were believed to be true stories which happened recently or in the past.” Discuss in connection to Russian «былины».